

संसारे ऽस्मिन्नसारे परिणतितरले द्वे गती पण्डितानां
 तच्चज्ञानामृताम्भःक्षवलुलितधियां यातु कालः कदाचित् ।
 नो चेन्मुग्धाङ्गनानां स्तनज्ञघनघनाभोगसंभोगिनीनां
 स्थूलोपस्थस्थलीषु स्थगितकर्तलस्पर्शलोलोद्यमानाम् ॥ ३०८१ ॥

Ἐν ματαίῳ τῷδε τῷ βίῳ κατὰ τοὺς καρποὺς σφαλερῷ ὄντι δύο εἶσιν ὁδοὶ τῶν σοφῶν. ποτὲ μὲν διαγόντων τὸν χρόνον τῷ κινεῖσθαι τὸν νοῦν νηχόμενον ὥς ἐν ὕδατι ἐν τῷ τῇδε τῷ ἄλλῃ τοῦ γινώσεως νέκταρι. εἰ δὲ μή, τῷ σπουδάζειν ὅπως κρυφθῇεν τῷ θένει ἀψονται τοῦ σαρκώδους βουβώνος χαρίεσσων κορῶν, αἵτινες μαστῶν καὶ γλουτῶν στιφορῷ κέχρηται ὄγκῳ.

संसरोदधिनिस्तारपदवी न दवीयसी ।

अत्ररा डुस्तरा न स्युर्यदि रे मदिरत्तणाः ॥ ३०८२ ॥

Der Pfad, der über das Meer der Welt hinüberführt, wäre nicht gar lang, wenn nicht, o Leuten, die reizenden Weiber, über die man schwer hinwegkommt, dazwischen wären.

संस्थितस्य गुणोत्कर्षः प्रायः प्रस्फुरति स्फुटम् ।

दग्धस्यागुरुखण्डस्य स्फारीभवति सौरभम् ॥ ३०८३ ॥

Die ausserordentlichen Eigenschaften eines Mannes pflegen erst nach seinem Tode deutlich zu Tage zu treten: der Wohlgeruch des Aloeholzes verbreitet sich erst, nachdem es verbrannt worden ist.

संस्कृतत्वाद्यथा s. Spruch 3104.

संस्कृताः शीलसंपन्नाः s. सुभटाः शीलसंपन्नाः.

संस्कृतिः श्रेयसी पुंसां स्वकुलैरल्पकैरपि ।

तुषेणापि परित्यक्ता न प्रेरकृति तण्डुलाः ॥ ३०८४ ॥

Eine Verbindung mit den Stammgenossen, seien diese auch noch so unbedeutend, bringt Segen: Reiskörner, fehlte ihnen auch nur die Hülse, schiessen nimmer auf.

स किंसखा माधु न शास्ति यो ऽधिपं क्तितान्न यः संप्रणुते स किंप्रभुः ।

सदानुकूलेषु हि कुर्वते रतिं नृपेष्वात्म्येषु च सर्वसंपदः ॥ ३०८५ ॥

3081) BHARTṚ. 1, 19 BOHL. 23 lith. Ausg. II.
 b. पुलकित st. क्षवलुलित, यस्तु st. यातु, या-
 त्तु कालाः. c. भर st. घन, घनभोजः संसर्गि-
 णीनां und संसङ्गिनीनां st. संभोगिनीनां. d.
 स्थूलोपस्थ, लोलोद्यतानाम्.

3082) BHARTṚ. 1, 68 BOHL. 71 HAEB. 44 lith.
 Ausg. II. a. संसारं तव नि०.

3083) DRṢṬĀNTAḢ. 8 bei HAEB. 217. d.
 स्फा० सौ० unsere Aenderung für स्फारी भ-
 वति सौरभं.

3084) HIT. I, 31. c. d. परित्यक्तस्तण्डुला
 न प्रेरकृति. Vgl. Spruch 3095 und 3097.

3085) KIR. 1, 5.